

文

藝

通訊

本期內容

文藝人 話的美學
百家爭鳴 上帝的視角
書訊
焦點閱讀 兩代思想交鋒實錄
頌唱會特輯
文藝專櫃
聖樂雜錦 唱頌詩歌的要義
社長室 本社成立的「中國神學培才計畫」
文藝同工傾心事 文藝裡的驚喜
本社動態

C C L C

Newsletter

二〇〇四年一月 Jan.2004 第二十五卷 第一期 Vol.25 No.1

文藝人

話的美學——論話語傳承的藝術

范鳳華

我的教訓要淋漓如雨，
我的言語要滴落如露，
如細雨降在嫩草上，
如甘霖降在菜蔬中。

——申卅二2

摩西要為承傳他話語的下一代作歌，以一種創作藝術形式表達。

摩西比喻他的言語要淋漓如雨，滴落如露。

淋漓如雨的言語，具議論之美、雄渾之美、滂薄之美，是急管繁絃之美。

淋漓的雨在聽覺上，是大珠小珠落玉盤的美。精警的言語自敞開的天窗傾盆而降，那是靈感湧動的時刻，靈魂震動，枯槁的心田讓洶湧的水流淹沒，赤地、硬土，逐漸柔軟，成為生氣盎然的沼澤。水草冒升，群鳥棲息。那是來自上天慷慨的禮物，一切豐盈美善的意念，都是從眾光之父那裡降下來的。

淋漓的教訓，直接而擊中要害，不留餘地，直刺心腸肺腑，尤其是上帝指

出子民的乖僻時。

淋漓如雨的教訓，富睿智、機智，具鞭策之功，要洗脫大地的污穢。

上帝表達其溫情、憐恤的時刻，以愛凝視的瞬間，子民心領神會的是滴落如露的言語。

滴落如露的言語，具抒情、婉約之美。是驀然回首的驚喜，寤寐間的頓悟。靈魂從迷茫混沌中驟醒，捕捉了永恆的刹那。

創作的歷程，有時如黑夜等待黎明，守夜的等候天亮。等、等、等……在等待中聆聽，在等待中靜觀，在等待中安息。

在不經意的時刻，珠露，停息在你心瓣上，晶瑩剔透。靈感就在你屏息的一瞬凝結。

而這陣細雨，是溫柔的雨，「隨風潛入夜，潤物細無聲。」（杜甫〈春夜喜雨〉）牽動你最微弱的血管，有如涓涓不息的喜悅，小溪流淌受傷足踝的撫觸，是哀傷靈魂醫治的時刻。它細柔

的降在嫩草上，因靈魂復甦需要安慰包裹，呵護體貼。

至於龐沛的甘霖，更是澆灌生命的活水，使奄奄一息的大地欣欣向榮。

縱觀新舊約聖經的言語，要麼，淋漓如雨，要麼，滴落如露。有時如細雨降在嫩草上，有時如甘霖降在菜蔬中。耶利米先知對叛逆之民的審判預言，正如雷電交加時刻的傾盆大雨，令人驚駭震撼；後來的盼望、憐憫信息，卻如清晨的甘露，敷裹百姓的創傷。

摩西四十年在米甸曠野自我放逐。領以色列人出埃及後，與族人在曠野飄流四十年。他領受上帝的言語，正如午後曠野淋濕他的驟雨，清晨時刻從走過的嫩草滴落在他足踝上的露水。雨露灑在他身上，亦滴落在他心頭。他的曠野生涯，不但使他成為先知，亦使他成為詩人。

今天文藝從上帝手中承擔話語的職事和讚美的職事，要傳承發揮的，正是這種淋漓如雨、滴落如露的言語。

上帝的視角

吳美筠

真正的文學家是靈魂的工匠，他終其一生竭力透過文字，擴張在他靈魂深處對追求永恆或接觸永恆的探索及呈現其過程的可能性。偶然聽了一位藝術家的電視訪問，他謂若自己的作品可以透露一點真理或接近真理的境界，他便心滿意足。記者問：「你是否有信仰呢？」他卻說藝術就是他的信仰。白先勇最近在香港接受報章訪問時說：「人類的問題，好像人類沒辦法最後解決，人有人的限制，可能有一個更高的存在，可能在作最後的判決……文學的最高境界是要達到宗教的一種超過人類現實的一種大愛，那最感動我。」¹ 如果白先勇明白神就是愛這足以令人永遠感動的體驗，他也許會同意，偉大的文學作品必然彰顯神在生命裏的靈動，無論作者是否相信上帝和真理的存在，他不能否認在思想、意志、意識、感情和靈魂的底層，隱藏如泉湧的生命力度、叫他不能自己的奧秘。

文學家從不會只滿足於個人的視野，否則必淪為病榻文學或日記本子；小說理論所謂「上帝的視角」，其實真正就是這種創作者渴慕的超自然藝術根源；有些詩人喜用繆思來比喻這種如風如影的創作動力，繆思不正象徵著創作時那種澎湃不能解釋的心靈律動？

中國詩人的悲天憫人，源於對人生困苦與殘酷現實的責任感，但這種對和諧秩序和美好世界的追求，可以被具藝術深度的文字所充盈，然而經

世治用、拯救的力量卻始終只依仗自己。或者情動於中，源於藝術美感的渴求，浪漫派也好，山水田園派也好……各種主義各派別無非試圖超越語言限制，實驗一種內在表述的可能，說到底都要取消一切有形無形的目的導向，當然也包括流行書刊所講的市場導向。

劉再復認為中國古代文化缺少靈魂論辯的維度。² 當然，沒有神，人的靈是死的，中外不少文學作品是對著靈裏那黑洞呼喊，我覺得這看法十分寶貴和值得我們去細味。我們沒有能力改變我們的靈魂狀況，直到我們認清創造的力量源頭。或許基督徒可以逃避不作文藝的閱讀者，但他一定不能逃避他作為神的受造物，骨子裏留存著神創造的特質這事實；最發人深省的，是神偏偏想我們成為文字創作的閱讀者——起初神用祂的話來創造世界，又著亞當用文字來理解祂所看為好的世界，在享受創造的歡愉和滿足之餘，神更期望與人類分享創造的成果和樂趣。神又用指頭寫字在石版上³，在粉牆上⁴，向人說話。

在我尋找神對基督教文學的心意時，我發現中國基督徒作家過往最失利的，是不太認識文學的特質，文學是超功利的，它的影響是放射性和滲透性的。Frank E. Gaebelien提到宗教改革的靈性重生，和文藝復興的智慧成果有著密不可分的關係。⁵ 要建立基督教文學觀，植入人文文化中，我們便不能再盼望基督教文學只為目的或

效應服務，用文類來域分，傳遞信息的文字是應用文體或記錄，基督教文字工作已不能也不應只停留在一種近乎福音說明書的地步。福音，到底包括甚麼令人振奮的好信息？福音，不止是四個定律，更是教人靈魂得救贖和釋放的契機，它能割割迷醉的心，叫靈魂甦醒，但必然不是一項游說工程。

至於我，卻越來越對寫作的對象著迷，因為卓越的文學，寫作對象是神、也是人。神是個靈，若能打動神的斷沒有理由不能打動人，所謂天地動容，耶穌會為好朋友拉撒路的死而哭，聖靈又會為我們嘆息和擔憂。當使用神給我的創造力，以上帝的視角，為埋葬的靈魂吶喊、釋出壓碎的心——要是靈神契合，我卑微地驚覺，上帝既是第一個讀者又是原作者，我，開始發現真正的自己，上帝手中的一枝可削可塗的鉛筆；無話可說，就是在文字中與上帝相遇的時候。天地始終會廢去，人類的藝術和文明亦會消失，或許精神文明如果建構在人神關係上，便是我心中永遠的文學了。

注釋

1 見明報二零零三年十一月廿三日世紀版。

2 劉再復、林崗：《罪與文學》，頁4。

3 出埃及記十七14，卅一18。

4 但以理書五5。

5 Frank E. Gaebelien, *The Christian, The Arts, and Truth*, 見洛克比編：《當代基督徒人文素養》，頁225。

心靈小經典2 Spiritual Classics Miniature 2

靈程上的良師益友——**聖奧古斯丁** 導讀·選讀：賴品超

Spiritual Mentor and Soul Mate - St. Augustine

Guide Reading & Selected Reading by Lai Pan-chiu

1174.02F ISBN 962-294-181-8

一向以來，我們多以教父、神學家、思想家的角度來認識奧古斯丁，然而奧氏曾作希坡的主教三十八年，他的著作不少是回應牧會的實際需要。賴品超博士以奧氏作為牧者的角度，從《懺悔錄》、《論本性與恩典》、《教義手冊》等著作中選輯，並撰寫導讀。從中我們可以學習奧氏怎樣在不完美的教會和社會中過信徒生活，並追求真正的美善。



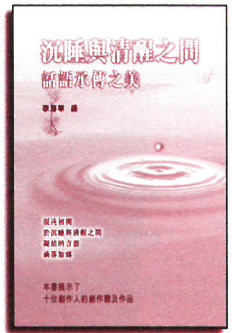
曠野文叢1 Wilderness Series 1

沉睡與清醒之間——話語傳承之美 黎海華 編

Beauty of WORD by Frances Lee 3801 ISBN 962-294-845-6

創作是什麼？不同作家有不同答案。

本地著名作家胡燕青、吳美筠、羅菁、黎海華等一方面分享她們的創作觀，另一方面展示了她們的創作，尤其集中於以信仰為主題的作品。本書另外附錄張曉風及蘇恩佩論及基督教文學創作的文章，寄望藉此引發更多高質量的基督教文藝作品。



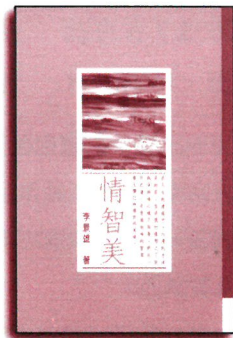
文藝庫叢書 坐井系列1

情智美 李景雄 著

Affection, Wisdom, Beauty by Peter Lee

4003.01 ISBN 962-294-013-7

這是一本頌讚生命、反省生命、享受生命的書。基督教信仰是出世而入世，超越而內在，有「情」，有「智」，也有「美」。著名基督教學者李景雄博士，從生活經驗寫出人生的情、智、美，帶出基督教人生觀和生命境界，是難得而可貴的作品。



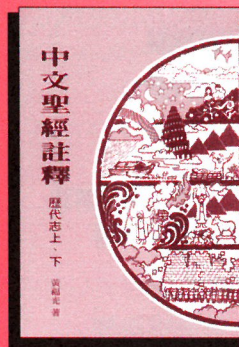
全人關懷系列2 Holistic Concern Series 2

愛門常開 畢爾拜耳 著 王文恕 譯

Love is an Open Door by Bill Bair translated by W. S. Wang

3002F ISBN 962-294-812-X

「你愛耶穌嗎？」畢爾拜耳以這句問話，改變了無數青少年的生命，也改變了他所居住的城市。他開放自己的家，收養離家出走、在城市中飄泊的青年人，創立了「愛之家」。本書由作者自己的童年寫起，以至他創立「愛之家」為止，段段精彩。父母、青年工作者、社會工作者讀這書將獲益更大。



中文聖經註釋11 Chinese Bible Commentaries 11

歷代志上、下 黃福光 著

Chronicles I & II by Wong Fook Kong 3311 ISBN 962-294-892-8

對於歷代志的名稱、其在正典中的位置、內在統一性、來源、近期研究等，本註釋都有詳細論述。作者黃福光是哈佛大學博士，深入研究歷代志。他的著作條理分明，綜合各學者見解進行闡釋，極具參考價值。

中文聖經註釋12 Chinese Bible Commentaries 12

以斯拉記、尼希米記、以斯帖記 許鼎新 著

Ezra, Nehemiah and Esther by Xu Ding Xin 3312 ISBN 962-294-893-6

以斯拉記和尼希米記兩卷書的年代問題，及它們經文上的難題，曾使聖經學者長期困惑。作者許鼎新綜合各研究成果，加以釐清。另外在以斯帖記部分，附了六篇希臘文補篇，包括以斯帖的禱告、冒死進宮見王的經過及末底改的夢等。



兩代思想交鋒實錄

摘自《爸爸的心肝寶貝》，第60—61頁，178—179頁

收費

——龔立人

大女兒說：「我真的發現世界上沒有一件不收費的事。甚麼事都要付錢！」我答：「不錯。」突然間，她似乎有很大的發現，說：「可家裡甚麼都不收費。」我說：「呀！我忘記向你徵收費用。多謝你提醒。」她望著我，一聲不響。我繼續說：「例如睡一晚收一元，吃一頓收五角，至於用洗手間就免費吧！家中的零食都要收費，像超級市場一樣。但你是長期顧客，就給你五折優惠。」

計算後，她認真地說：「那麼，我的儲蓄就很快用光。何況我不懂賺錢。我如何能負擔這些開支呢？」她又笑道：「家就是不講錢，不用收費。否則就不是家，而是市場了。」我答：「倒是的道理，可是你為甚麼每星期向我索取五十大元呢？如果家庭不用收費，你卻向我收費，這不合理，我要抗

議。」

她答：「向你討零用錢不算向你收費，而是代你用錢。事實上，這對你不是很方便嗎？」我點點頭，她繼續說：「近期我很忙，沒有代你用錢。下星期我再負起這任務吧！」

我樂意地說：「好！謝謝。」一會，我問：「我始終不明白為甚麼家庭不可以收費。其實，不同的人已向Daddy收費。例如，我要交电費、水費、房租等。」她堅決地說：「家庭就是不可以收費。」我追問：「為甚麼？是否你怕沒有錢付帳？」她說：「不是。因為家庭講愛心，不講買賣。縱使外面的人可能會講愛心，到最後，你還是要付帳。至於家庭就不一樣，因為由始至終，愛心都不能買賣。你明白嗎？」

孩子，我明白，但我開心的是，你比我更明白。

擁抱孩子

——吳思源

教會有一位長者說過一則很感人的見證。他憶述自己年幼時，長得又矮又瘦，臉上又長了幾粒小瘡，再加上兩行鼻涕，別人見到只會搖頭嘆息一番。但有一次他病後初愈，返教會參加主日學，那位久違了的主日學老師——一位年輕貌美的姑娘——**一看見他就抱起他，親了他的面頰一下**。這位長者說他當時感動得流下淚來，因為已經好久沒給人擁抱過了。

這位長者後來成為一位醫生，**他說年幼時在主日學讀過甚麼已忘記了，但那位老師的容貌和愛心卻歷歷在目**。

孩子最需要的其實是愛心的關懷和擁抱。這一代的父母太

吝嗇伸出雙手去擁抱孩子。我記得兩個孩子年幼時，每天我下班回家，第一個動作就是擁抱他們。吃過晚飯後，他們就爭相到我大腿上聽我講故事。父母要教好孩子，首先要學會擁抱他、接納他。

現在孩子已經長大了，已經很少再給我擁抱。但當我把這位長者的故事告訴兒子後，小兒子竟有意無意地把身子挨過來，讓我把他抱一抱。我問小兒子：「你喜歡給爸爸擁抱嗎？」小兒子說：「**問中啦，但不要告訴哥哥，因為哥哥會笑我。**」



龔立人 吳思源著
心靈關懷隨身讀 3
2003年
201頁 精裝

作者簡介

龔立人 —— 香港中文大學崇基神學組副教授。著作《眼淚並未抹乾》獲二〇〇一年湯清基督教文藝獎神學論著組年獎。

吳思源 —— 資深文字工作者出版人，現任基督教文藝出版社發展顧問。

本書簡介

兩個爸爸和一對女兒、一對兒子的生活故事篇。一個是神學教授，一個是基督教文化工作者，從他們與成長中的稚女稚子相處、爭辯、感性對話、思想砥礪中，瞥見神學人、文化人的薰陶之下，新一代的思考模式、人生觀、價值觀、世界觀如何模塑。內容嚴肅輕鬆兼而有之，樸實無華而又溫情洋溢。父慈子孝，四個小小神學家、小小文化人，彷彿正在悉心孕育下成形。

普天頌主獻新歌

回應與花絮



日期：二〇〇三年十一月廿三日

時間：晚上八點

地點：香港文化中心音樂廳

本社首次主辦的大型音樂會「普天頌主獻新歌」，曲終人散了。我們感謝所有勞心勞力的參與者，也感激所有給予寶貴評價的同工同道。讓我們回顧音樂會前後的片段，有些地方我們需要感恩；有些地方，我們需要謙卑學習。

由二〇〇二年底說起

早在二〇〇二年已開始策劃這次音樂會，及至二〇〇三年一月落實預訂文化中心音樂廳。爲了推廣《普頌》新歌，我們於去年錄製鐳射唱片三種，讓主內肢體先聽

爲快。與此同時，音樂會的籌備工作也陸續展開。

重重部署，殊不簡單

我們力邀多位華人聖樂作曲家專誠爲這次音樂會編曲，又獲十個詩班答允獻唱，並請來樂器小組於當晚伴奏，務求音樂上達致最佳效果。

此外，聚會編排、票務、宣傳……其間負責的同工可說花盡心力，巨細無遺地安排和聯絡。

日子到了

雖說籌措一年，日子來臨還是叫人戰戰兢兢的。第一批同工，早

於開場前六小時到達。佈置啦、派發場刊啦、綵排啦、安排樂器及各樣物資啦、分配數百位詩班員飯食……真是忙透頂了！

八時正式開始，出席者比預期中多，約有千多人蒞臨。音樂會由洪亮的銅管和風琴合奏序樂，以「基督事件」爲骨幹，以一曲「福音大能」來總結。

全體拍照完畢，音樂會正式劃上句號。同工雖忙於收拾，卻都鬆了一口氣。其後各種褒貶的聲音，有待分析和回應，但那刻我們都知道：實在盡了力！

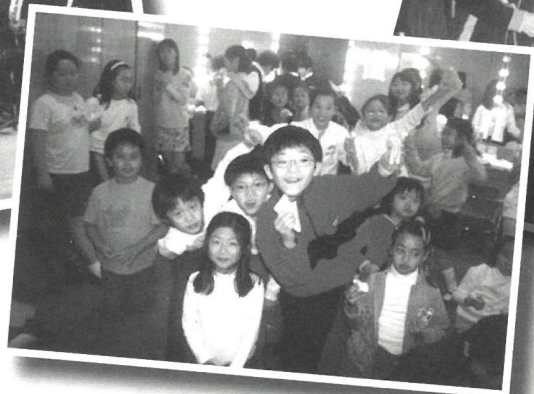
基督的拯救是基督教信仰的核心。

崇拜的更新在乎能否回歸於以基督為中心的敬拜。

聖樂，包括會眾聖詩、詩班獻頌、會眾或詩班參與的崇拜樂章等，都應有同一的指向——我們信仰的中心——基督。其文字不應以人為中心，其音樂也不應以取悅人為導向。該奉基督之名，藉聖靈的帶領，將榮耀讚美歸與天父上帝。

普天頌主獻新歌音樂會所精選的聖詩詞調，經作曲家匠心獨運的改編成為聖頌，配合豐富的經文，經鄭重的處理（以靈以誠、有悟性、有感情著色的宣讀），讓經文與詩歌交織成一幅基督事件宏大而繁富的錦繡，俾與會者的心神從開始到末了都緊扣於基督拯世的事實，而將頌讚歸與那滿麟愛、展大能、施救恩的主上帝。

如此鋪陳乃在引發信徒在崇拜中重新重視上主聖言，並讓聖言向會眾說話；同時也欣賞聖樂作品怎樣將信仰以不同方式去表達，領悟信仰的奧秘與豐富。



感謝主，音樂會已經順利完成。我為每一位曾經參與的肢體獻上感恩。十個詩班及指揮額外抽時間練習；籌備小組事前的準備；讀經員忠心釋放神的話；編曲家不單作曲、交稿、改稿，還親自跟樂隊排練；樂器小組辛勞的練習；司琴、主領者都事前盡心竭力為主全然擺上。這一切都叫我發現：原來音樂會的背後，正因為各人各盡其職、盡忠事奉，才能奏出美麗的樂章。

——伍李月娥（統籌）

負責音樂會票務工作，感謝天父給我學習機會。門票在三天內快速派完，電話、電郵、傳真接續而來，只好逐一回覆他們，在此謹向未能取得門票者致歉！因座位及派發門票有限。但對取得門票者而沒有出席感到失望，盼望他們取票時慎思，勿浪費。

——林鳳儀（宣傳、票務）

四百多人的詩班及演奏者，加上數十名負責各項事務的工作人員，齊集於文化中心的音樂廳中，在有限的時空內進行佈置、彩排及頌唱，其配搭就如身體，有腦思、眼看、耳聽、口唱、心頌、手作、腳步，大家都奉主為首，互相服事，獻上祭香，讓人看到基督就在其中。那是和睦同居的美，阿們。

——蔣慧民（舞台總監）

得知要為音樂會四百多位詩班員預備晚餐，當時確實有點擔心。因為時間關係，我們只能提供飯盒、三文治和蒸餾水。過程中，我們得到某大快餐店為我們預備了清潔的食物，使各詩班員安心享用後演出，實在很感恩。此外，也很多謝各同工通力合作，發揮了團隊精神，減輕了我這個總務的重擔，衷心感謝！

——廖麗玲（總務）

感謝上帝的恩典，感動了多位華人作曲家將《普天頌讚》新修訂版其中十一首詩歌譜寫成聖頌，他們的作品就有如初熟果子般在音樂會獻呈給主。

在邀請不同宗派詩班及聖詠團獻唱的過程中，感謝主不斷的帶領及幫助，也感謝各個詩班及指揮盡心竭力以每首聖頌演繹耶穌基督的生平事件。

在協助是次音樂會的過程中，雖有錯漏的事情發生，但感謝主應許祂的恩典夠我們用。將一切榮耀頌讚歸給主。

——梁慧玲（譜務、聯絡）

給未成年的閱讀地圖

第一站：考驗你的勇與謀

你知道嗎，2013年人類開始在海底裡居住，可是有一宗大陸說正在策動，你夠機智去揭發嗎？



回到陸上，另一個秘密隱藏在魔牆背後，然而你要先對付無影魔，秘密就自然會曝光。

然後你要快快趕到山上的古堡，記住！沿途不要受誘惑！你還要打敗惡龍，才可以解救同伴的危難。快！



聽說有一條通往天堂之路，聽說你可以穿越時空，聽說路的盡頭還有大寶藏，聽說……還是你親自去找答案吧！

海底的秘密
魔牆的秘密
古堡屠龍
鎖在天堂

各位準備好嗎？立刻帶你進入我們的閱讀樂園，去探險、發掘、遊玩、享受……

第二站：田園裡的嘉年華

一……二……三……小蜻蜓追擊！

小蜻蜓記者為你報導田園裡最新消息，包括：小動物同心挽救小種籽、稻米與野草之戰、傷殘小動物挽救田園危機……開哄哄的田園嘉年華，歡迎你來參加！



小蜻蜓追擊1,2,3集

第三站：安徒生要開始說故事了



漫畫安徒生

「也許你聽過『國王的新衣』，那麼今天我要告訴你銀幣曲折的經歷。還有，你相信幸運也可以藏在小木頭裡嗎？真的。我又要考考你，為甚麼老頭只用一匹馬換成一袋爛蘋果，卻沒有給老伴大驚呢？……」

第四站：到加勒比海遊一圈

你會認識香料島的豆蔻公主、擁有一隻人腳、一隻牛蹄的巫女，還有來自大海的童子。他們會告訴你迷人的遠古傳說……



● 加勒比海童話系列
豆蔻公主
巫女與娃娃
來自大海的童子

第五站：歡迎參觀我們的藏書閣

那裏亞故事集	妙趣方教授	名人系列	點心系列	
魔術家的外甥	超時空之旅	走過世紀的音符	海底搏鬥	宰相的早餐
獅王·女巫·衣櫥	瘋狂的時鐘	奏響世紀的旋律	制伏狂象	醜王子和笨公主
睥司平王子	亡命大掃除	大音樂家的小故事	紙造的小女孩	失去影子的王子
銀椅子	化身教授	躍出地平線	話匣子蜜仔	白日夢
馬與小孩	活的蠟像		小笨不笨了	天窗打開了
黎明號的遠航	神秘的信		鯨魚出巡	未完的故事
最後之戰	搬家歷奇			



唱頌詩歌的要義

黃葉綺娟

蒙父神的恩典，我們藉祂愛子耶穌成爲祂的兒女。在作神兒女的過程中，認識神的話語與向神禱告是生命最重要的學習，也是生命中最突出的表現。感謝神，祂賜下詩歌與歌唱的能力，使我們藉著唱頌詩歌，可以認識聖言和向神禱告。

歷世中神感動許多有生命力又有恩賜的聖徒，寫下有力又美麗的頌詞，又有音樂家譜上合適的曲調，成爲美好的詩歌。這些詩歌承載主道，向我們講話；而我們唱頌它們時，它們又代表了我們的心聲，或是禱告，或是見證，或是宣講；而別人聆聽我們的唱頌時，聖言又藉我們的唱頌被傳揚出去。

(Songs speak to us, speak for us, speak through us) 如此，詩歌成了牧養的材料，禱告的言詞，也成了福音傳遞的工具。

若一首詩歌充滿了聖言的教導，又是個向神的禱告時，聖言與禱告，再加上唱頌，便成了聖徒生命中最好的「三合一」了。聖言化爲禱告，藉唱頌表達出來，配合聖靈大能的工作，是聖徒生命中豐富的餵養，是聖徒與神相交的豐富表達，是聖徒群體產生力量的行動，更是聖徒在世顯揚神的有力見證。

唱頌詩歌既是如此有力的行動，難怪它亦成了爭戰的據點。聖徒的唱頌是爭戰，不但聖徒的心思要被修正，聽者的心思也要被奪回。好的詩歌，配合妥善的處理（音樂上、文字上、聲樂上），帶著禱告仰望主的心，就能發揮極大的果效——感動人心，破除障礙，扭轉心態，除掉謊言——這些都是聖言的大能。

今日讓我們給詩歌唱頌合乎神心意的位：不是表現才華、發揮

嗜好；也不是填滿空間、湊熱鬧、製造氣氛；更不是可有可無，隨意刪改調動；而是珍重每首好的詩歌，珍惜（和發掘）每個唱頌的機會，也珍貴每位與我們一同唱頌的弟兄姊妹，更加感謝那使我們可以唱歌和使我們有歌可唱的神——聖父、聖子、聖靈三一的主！唱頌詩歌的是祂給我們的大恩典！

《普天頌讚》新修訂版收集了許多上好的詩歌，有新有舊，有長有短，是我們信仰的表達，靈命的糧食，聖徒溝通的內容；讓我們存謙卑感恩的心，善用神所賜下的豐富資源，仰望聖靈的教導與感動，使基督教會的頌唱生命成長，一日比一日更接近那永恆的頌唱，屬天的敬拜——「神的名是應當稱頌的，從亙古直到永遠！」（但二20上）

中國自一九七八年改革開放後，社會充滿活力。教會自一九七九年恢復活動，各大城市的禮拜堂先後開放，教堂及聚會點迅速增長，信徒到教會參加崇拜的，如飢如渴，每逢主日，把教堂擠得水洩不通。牧養教導人才，一時間亦供不應求。香港教會團體本著主內手足之情，特別關注中國教牧同工的培訓問題。

當年中國各省市共有神學院及聖經學校十四間，因受到文化大革命的影響破壞，牧者減少，建築物損毀失修，圖書嚴重不足。本港教會團體想方設法，主動給予援手。本社作為基督教出版社，責無旁貸，遂成立「中國神學培才計畫」，關心神學院的神學及釋經書籍不足，竭盡棉力，企望對中國的神學培才工作有所盡獻。

我們定下了簡單卻明確的目標：在不影響互相尊重、共同分享的原則下，支持內地十四所神學院及聖經學校的全職老師，送出神學教育的基本參考書，每人可獲贈書五十本。其次是支持他們的圖書館藏書，提供各一千冊贈書，稍舒他們對書籍的需要。所有贈書目錄，我們預先徵求全國基督教兩會的意見，作出準備。其三則於日後將贈書範圍擴展至全國各地大學

的哲學系、宗教系及與宗教有關的研究所，用作基督教思想研究之用。上述送贈的參考書，包括神學名著、聖經注釋全套、牧養、講道、歷史、信徒訓練及辭典工具書等。

「中國神學培才計畫」推出後，獲得良好的回應。世界各地的教會機構即時與本社聯絡，為送書運動慷慨捐獻，亦有各地熱心教友選購指定書籍，著本社代轉中國的神學院。惟本送書計畫亦遭遇了一些困難：送出的書籍，有些未能寄達指定的神學院或聖經學校。有些地區則通知領書機構，必須付出多達書價的四十至四十五巴仙的關稅才可領取書籍。為此，本社執行委員組團在訪問神學院或聖經學校期間，主動向各地區有關機構申報解釋，才獲得酌情處理。

迄今，全國基督教神學院校及培訓中心已增至二十三所，城市及鄉鎮的教堂及聚會點大幅增加，教牧同工的培訓工作亦急不容緩，對基督教參考書籍的質與量同樣需要。本社依循「三互」原則（互不干涉、互相尊重、互不隸屬）及在中國宗教法規的容許下，繼續推動「中國神學培才計畫」。本計畫為贈書與國內的支出款項已超逾港幣四十六萬元。各機構及友好如擬支持，無任歡迎。

The Founding of the Theological Education Development Fund for China

By Fung Sau Chung
Translated by Piers Kuan

China has been full of vigor since its reform and liberation in 1978. Churches have been reviving their religious activities since 1979: churches in various major cities started their services one after the other; churches and congregation spots surged in large numbers; followers who joined the worship were so desperate that churches were overcrowded by them on Sundays. All of a sudden, there was a severe shortage of pastoral members. Upholding the principle, "Blood is thicker than water", churches and Christian organizations in Hong Kong particularly showed their concerns towards the training of the pastoral members in China.

There were 14 biblical seminaries and biblical schools throughout different provinces of China at that time. Because of the repercussions by the Cultural Revolution, the number of pastors declined. The buildings were ruined as well as in very bad repair. There was also a serious lack of books. Local churches and Christian organizations tried every means to support their counterparts in mainland China. As a Christian publishing company, our organization did not evade our responsibility but set up the "Theological Education Development Fund for China". We hope it can express our concerns towards the shortage of theological and biblical commentaries of the biblical seminaries. Our little efforts can be conducive to the theological education development.

We make some simple and clear targets. Firstly, under the principle of Non-interference of Mutual Respect and Sharing, we support full-time teachers of 14 biblical seminaries and biblical schools by donating basic reference books of the theological education. Each will be offered 50 copies of such kind of books. Secondly, we donate 1000 volumes of books to each of their libraries in order to enhance their collections and lessen their demands. For a better arrangement, we send all book lists to the CC/TSPM for comments. Thirdly, we will extend the scope of the book donation to

all departments of philosophy, religions and religiously related research centres for the study of Christian ideologies. The donated reference books mentioned before include theological masterpieces, full sets of biblical commentaries, dictionaries, books of pastoral matters, sermons, history and discipleship.

Since the inception of the "Theological Education Development Fund for China", we received positive response. Churches and Christian organizations all over the world contacted us promptly and made their generous donations for the book offerings. A number of Christians worldwide bought the designated books and asked us to deliver them to the biblical seminaries in China. However, there were some hurdles in between. Some of the donated books could not reach those seminaries or schools. Worse still, some organizations which were offered such books were required by their respective regions to pay the tariffs up to 40 and 45 per cent before they could get the books. To resolve this problem, the executive committee of our organization took an initiative to explain the matters to the concerned units of different regions during a visit to those seminaries or schools. We were finally rendered some special arrangements.

To date, biblical seminaries and training centres all across the nation have amounted to 23 and the number of churches as well as congregation spots in cities and villages have swollen. Hence, the training of pastoral members is badly in need. So is the demand of Christian reference books. Following the principle of "3Ms", i.e. "Mutual Non-intervention, Mutual Respect and Mutual Non-Subordination" and Codes of Religions in China, we will promote the "Theological Education Development Fund for China" without a halt. The expenditure of contributing books to China is over \$460,000 right now. We welcome donations from any organizations and friends to support this fund.

「的的答答」，「的的答答」，這不是鐘擺聲，而是辦公室內規律的打字聲。它們每天襯托著熟悉的環境，預知的計畫，既定的工作空間，有條不紊，但有時不免使人感到侷促！

一個天陰陰灰暗暗的早上，「的答」聲似乎較平日急速，但仍不是那麼有板有眼，它正預告實務性的一天開始了！當我捧著樂譜及稿件經過同工的桌前，竟發現他正為星期四在報章刊登的《小小詩坊》繪畫插圖。曄！好生動的人物，簡約的線條，有趣的圖案，令人眼前一亮！後來，又給我發現，經點心姐姐編選有潛質的學生詩作，加上

同工的插圖和同工的設計，編輯成《爆笑專家》。當我打開這本書，我的心被感動了！我實在感受到編者對推動兒童創作的使命感，每一段評語，每一幅插圖均教人感受到活力和朝氣！真的要感謝各編製同工的努力，使本來看似平板的文字，變得充滿創意和驚喜。

而我們的基督徒生命，有時也因「習慣了」而失卻起初那份熱切追求的衝勁。如果我們的生命活像一本書，這會是一本怎樣的書？別人打開時，你希望他們有何反應？但願我們是一本湧流生命力的書，當中記載著每天與主同行的點滴，如何在主裡每天更新，軟弱時靠主

重新得力，憂傷時蒙主安慰，跌倒時主親手扶持，爭戰時賴主得勝。主愛的完全和豐富彰顯在我們的生命中，使人讚歎稱奇。

當別人注目在我們生命中振奮人心的經歷，請不要忘記參考「註腳」——聖言。神的話就是我們生命中每一個難題最有價值的參考書目，從中也必然得著答案。祂的話就是我們腳前的燈，路上的光；能甦醒人心，明亮人的眼目，是智慧之源！你要發現主的話每天也能帶來驚喜，我們懷著迎見主的期盼，與別人分享主恩的激動，生命因主變得充滿創造力。「的的答答」不僅僅是單調的節奏，而是一本本述說主奇妙作為的新書出版的前奏。

本社動態

人事動態

- 十二月三日本社沈冠堯、蘇成溢、李志剛三位牧師聯同社長設午宴招待福州市高閩處長等四位宗教局員工。
- 編輯主任范鳳華小姐及普天頌讚修訂本統籌伍李月娥女士於二〇〇四年一月一日起離職。

嘉賓到訪

- 十二月一日中國佈道會總會會長司徒焯正牧師蒞社訪問，攜同近著，探討交由本社出版的可能。
- 十二月九日沈冠堯牧師陪同從澳洲來港的陳廷忠博士伉儷來訪。

Brief News

VISITORS

On December 1, Rev. Paul Szeto of ECF International came to our office and discussed with us about the possibility of publishing his book. Rev. Abraham Sen, our Chairman along with one of the CBC writers, Rev. Dr. Justin Tan and his wife visited our office on December 9, 2003. Mr. F. C. Tsang of Tsung Tsin Mission of H.K. together with the President of Sabah Theological Seminary also visited us on December 19.

- 十二月十五日台北華宣出版社李正一先生來訪，探討與本社加強合作的方案。
- 十二月十九日香港崇真會總幹事曾福全先生陪同馬來西亞沙巴神學院涂恩友院長蒞社，由社長款待。

「普天頌主獻新歌」音樂會

- 十一月廿三日本社假香港文化中心音樂廳舉行「普天頌主獻新歌」音樂會，首演十位當代華人作曲家改編的十一首聖詩，應邀參加頌唱的九隊詩班及四位讀經員，分別來自不同宗派的教會，大會由譚靜芝博士主領。參加者逾千人，本社希望藉此加深來賓對普天頌讚新修訂版的了解。

HYMNS OF UNIVERSAL PRAISE MUSIC CONCERT

We have held a HUP Music Concert at the Hong Kong Cultural Center on November 23, 2003. There were more than a thousand participants. We have invited 10 composers to rewrite the 11 hymns into anthems. Nine different choirs from different denominations sang in the concert. There were four Bible-readers and Dr. Angela Tam led the whole programme for us that night. We were so thankful to those who had helped in the concert and the audience who attended the concert.

基督教文藝出版社

香港總社：香港九龍柯士甸道140號14樓
文藝書室：香港九龍東方街10號地下
社長：馮壽松 責任編輯：陳潔心

電話：2367 8031 傳真：2739 6030
電話：2385 5880 傳真：2782 5845



CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.
GENERAL OFFICE: 14/F., 140 AUSTIN ROAD, KOWLOON, HONG KONG.
BOOKROOM: 10 TUNG FONG ST., G/F., KOWLOON, HONG KONG
E-mail: go@cclc.biz.com.hk Website: www.hkcccltd.org
Publisher: Fung Sau Chung Editor-in-charge: Rachel Chan